

聲響憶城

Echoes of Urban Memory
mmmm m mmm mmm

A Sonic Installation
Curated by Peter Wong 1sz Kin

27-29 April 2023

Studio Theatre, HKAPA
Free Admission

Supported by

WAVINCITY
Hong Kong Urban Soundscape Recording Project

策展人的話

Curator's Note

「聲音能否盛載回憶？」作為環境錄音師，我經常會發問和思考這個問題。聽到雪糕車的聲音你會想起好或不好的回憶？是小時候失手掉了雪糕的那種悶悶不樂，或是吃完肚痛的感覺？這正是聲音的獨特之處；是一個客觀的存在，但我們每個人聽到會勾起自己主觀的感受。

這次的裝置展出分為兩部分，第一部分描繪幾個不同香港人會經歷過的階段，由日常生活、成長，到近年經常纏繞住每個人的離開。運用了大眾都一定會聽過的聲音，以收音機、電視及電腦喇叭這些比較單向的發聲裝置，用較原始的手法去呈現不同的聲音環境，線性地把聲景串連成一個為人熟悉的經歷。

第二部分選取了四段不同質感的城市聲音素材，由多個懸吊喇叭在一個空間上浮動發聲，嘗試營造一個比較特別的聽感，純粹用聽覺去感受城市自然而成的聲景。這兩部分簡單的設置其實已經製造了兩種不同的聽覺體驗。前者是單向形式接收聲音，而後者則可以走進一個空間，穿梭其中，聆聽聲音所製造出來的能量。



策展人的話 Curator's Note

城市聲音相對大自然絕非一種可以令人放鬆或是一種休閒的聆聽，但其蘊含的資訊比其他狀態的聲音更多。我們可否在這些聲音找到自己的足跡？這些聲音會否勾起個人潛藏的情感？這是我期待讓觀眾發掘的樂趣。

王梓健

策展人的話 Curator's Note

"Can sounds carry memories?" As a field recordist, I often ask myself and ponder this question. When the jingle of an ice cream truck rings in your ears, does it bring back good or bad memories? Was it the feeling of disappointment from dropping your ice cream as a child, or the discomfort from getting a stomach ache after eating it? This is the uniqueness of sound: an objective presence that awakens subjective sensations within us.

This installation exhibit is divided into two parts. Part one depicts the stages of life that the people of Hong Kong experience, from daily life and growth to the bittersweet farewells that have become all too common in recent years. Using sound emitting devices that we all recognize like radio, television, and computer speakers, and presenting soundscapes in a more primitive way, the sounds are linearly connected to create a familiar experience.

策展人的話 Curator's Note

Part two features four different textures of urban sound materials, and multiple suspended speakers floating in a space, emitting sounds that seek to create a unique auditory experience. It is an opportunity for pure listening, to feel the soundscapes that are born from the city. These two simple setups have actually created two different auditory experiences. The former is a one-way form of receiving sound, while the latter allows one to enter a space, shuttle through it, and listen to the energy created by the sounds.

Listening to the sounds of the city is not a leisurely activity like listening to nature, but they contain more information than sounds in other states. Can we find our own footsteps in these sounds? Do these sounds evoke personal hidden emotions? This is the pleasure I hope to bring to the audience, to discover through this exhibit.

Peter Wong Tsz Kin

製作團隊

Production Team

策展及聲音 Curate & Sound

王梓健 Peter Wong Tsz Kin

聲音及影像 Sound & Visual

李嘉誠 Kyle Li Ka Shing

聲音 Sound

湯梓軒 Vito Tong Tsz Hin

音響系統 Sound System

吳景晉 Alvis Ng King Chun

燈光 Lighting

陳文雅 Anna C

空間 Spatial

袁志豪 Joshua Yuen

關於WAVINCITY

WAVINCITY 是一個始於香港的城市聲音記錄計劃, 成立於2021年。

現代都市生活及傳統文化密不可分的香港, 不論是緊湊的城市節奏或是傳統的節日都蘊含著其獨一無二的面貌和景觀。日常生活中經常被視作理所當然的環境聲音很容易被忽略, 然而一旦這種日常不復存在時, 我們才會察覺生命的一部分已經消失不見。

身處城市當中, 人與人之間的互動製造成合奏的樂器, 聲音以各式各樣形態出現。WAVINCITY 以現場錄音捕捉和記錄聲音和歷史, 旨在攝影和錄像的媒介以外, 提供另一種紀錄方式, 讓聽眾透過耳朵感受當刻時地人互相交疊所製造的聲景, 保存我們關心、愛護、尚在的事物。

計劃內的聲音素材同時也開放使用作藝術用途。

<https://wavincity.com/>

  @wavincity

About WAVINCITY

WAVINCITY is an urban soundscape recording project based in Hong Kong. Found in 2021.

Hong Kong, where modern urban life and traditional culture are inextricably linked, has an unique blend of city and heritage landscape. The sounds that surround us in our daily lives are often overlooked and taken for granted. However, once these sounds cease to exist, we realize that a part of our life has vanished.

Being in the city, the interaction between human creates a gigantic musical ensemble, and sounds appear in different shape and form. WAVINCITY aims to preserve these sounds and their associated histories through the art of Field Recording, which offers another medium of expression beyond photography and video.

About WAVINCITY

This project serves as a platform for listeners to experience the soundscape created by the overlapping of time and place, preserving the things we care for and love.

The sound materials in the project are open to artistic use, providing a valuable resource for exploring the creative potential of soundscape.

<https://wavincity.com/>



鳴謝

Acknowledgements

前進進戲劇工作坊 On&On Theatre Workshop

Chan Ching Kiu

Hamo

Homan

Jay Lau

Keung

Lai Kwan Wing

Mak Wing Yin

Sica

Wilfred Wong

我們誠邀您花費幾分鐘時間填寫問卷，以協助我們深入了解觀眾
對裝置藝術音響系統的評價及意見。謝謝您的參與！

We kindly invite you to take a few minutes to fill out the survey to
assist us in gaining a deeper understanding of the audience's
evaluations and opinions towards the installation art sound system.

Thank you for your participation!

